

## Application du tarif A pour les distances égales ou supérieures à 62 milles marins

De 62 à moins de 70 milles marins : tarif colonne 9 + 1 × tarif colonne 3.  
 De 70 à moins de 78 milles marins : tarif colonne 9 + 2 × tarif colonne 3.  
 Et ainsi de suite, étant entendu que pour chaque augmentation de 8 milles marins, le dernier tarif sera toujours augmenté d'une fois le tarif de la colonne 3.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 20 mars 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
 G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,  
 J. SAUWENS

N. 91 — 806

**20 MAART 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot aanpassing van de tarieven der loodsgelden en loodsvergoedingen, uitgedrukt in Belgische munt, geheven op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 9<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 3 november 1987 betreffende het loodsen van zeevaartuigen;

Gelet op het Reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht, deel uitmakend van de Overeenkomst van 20 mei 1843 gesloten tussen België en Nederland, laatst gewijzigd bij de Overeenkomst tussen België en Nederland van 14 oktober 1982, inzonderheid op de artikelen 36 en 44;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, van 31 januari 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 36ter van het reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht, bepaalt dat de gewijzigde tarieven in werking dienen te treden op de eerste dag van de derde maand volgend op die waarin de diplomatieke notawisseling heeft plaats gehad; overwegende dat deze notawisseling op 28 en 31 januari 1991 heeft plaats gevonden; overwegende dat de nieuwe tarieven bijgevolg per 1 april 1991 in werking treden; dat de vaststelling van de meest representatieve koers van de Nederlandse Gulden om technische redenen over een lange periode dient te gebeuren; dat dit besluit bijgevolg bij hoogdringendheid moet worden genomen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** De berekening der loodsgelden in Belgische munt, verschuldigd voor de belodsing van zeeschepen op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen gebeurt overeenkomstig de tarieflijst, die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

**§ 2.** De bedragen der voormelde tarieflijst werden bekomen door de omrekening, tegen de koers van 18,2785 Belgische frank voor één Nederlandse gulden, van de bedragen in Nederlandse munt die voorkomen in de tarieflijst vastgesteld bij diplomatieke notawisseling van 28 en 31 januari 1991 tussen Nederland en België.

**Art. 2.** Voor de omzetting in Belgische munt van de bedragen der loodsvergoedingen in Nederlandse munt vastgesteld bij diplomatieke notawisseling van 28 en 31 januari 1991 tussen Nederland en België, wordt de wisselkoers bepaald in artikel 1, § 2 van het besluit toegepast.

**Art. 3.** Het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 maart 1990 tot aanpassing van de tarieven der loodsgelden, uitgedrukt in Belgische munt, geheven op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1991.

**Art. 5.** De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 maart 1991.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
 G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,  
 J. SAUWENS

## Bijlage

Diepgang in dm	Zeeloods- geldtarief	Binnenloodsgeldtarief .						
		minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	Uit of naar zee 2	3	4	5	6	7	8	9
25 en daar beneden	4 950	1 320	1 480	1 790	1 990	2 250	2 540	2 760
26	5 280	1 330	1 650	1 900	2 070	2 380	2 650	2 940
27	5 540	1 410	1 680	1 940	2 210	2 540	2 760	3 000
28	5 780	1 480	1 790	2 050	2 340	2 650	2 940	3 220
29	6 090	1 520	1 880	2 190	2 410	2 760	3 000	3 360
30	6 400	1 650	1 940	2 250	2 580	2 910	3 220	3 510
31	6 620	1 680	1 990	2 340	2 650	2 960	3 330	3 640
32	6 980	1 790	2 070	2 410	2 760	3 200	3 470	3 860
33	7 200	1 880	2 190	2 560	2 910	3 250	3 620	3 970
34	7 480	1 900	2 250	2 650	2 960	3 360	3 780	4 200
35	7 710	1 940	2 340	2 720	3 180	3 470	3 910	4 260
36	8 100	2 030	2 410	2 910	3 250	3 670	4 080	4 480
37	8 520	2 190	2 560	2 960	3 440	3 860	4 260	4 720
38	8 880	2 250	2 720	3 200	3 620	4 060	4 480	4 920
39	9 290	2 340	2 760	3 250	3 670	4 220	4 660	5 100
40	9 690	2 410	2 940	3 440	3 890	4 390	4 840	5 320
41	10 350	2 630	3 180	3 640	4 200	4 720	5 230	5 700
42	10 990	2 760	3 330	3 890	4 410	4 950	5 540	6 090
43	11 660	2 940	3 510	4 080	4 720	5 280	5 830	6 490
44	12 320	3 180	3 670	4 280	4 950	5 570	6 180	6 780
45	12 980	3 250	3 910	4 640	5 230	5 830	6 530	7 200
46	13 950	3 510	4 220	4 920	5 680	6 270	7 020	7 710
47	14 930	3 780	4 570	5 280	6 050	6 760	7 530	8 300
48	15 960	4 060	4 830	5 680	6 430	7 220	8 040	8 870
49	16 940	4 280	5 100	5 980	6 780	7 700	8 520	9 320
50	17 990	4 570	5 360	6 270	7 200	8 100	8 970	9 930
51	19 320	4 840	5 780	6 780	7 710	8 700	9 690	10 640
52	20 800	5 230	6 180	7 220	8 300	9 290	10 350	11 370
53	21 930	5 540	6 560	7 700	8 830	9 930	10 990	12 100
54	23 160	5 830	7 020	8 170	9 320	10 460	11 660	12 830
55	24 580	6 180	7 400	8 610	9 850	11 020	12 320	13 560
56	26 120	6 540	7 860	9 180	10 460	11 730	13 050	14 460
57	27 620	7 000	8 330	9 710	11 020	12 480	13 860	15 260
58	29 190	7 380	8 830	10 310	11 720	13 220	14 620	16 120
59	30 730	7 710	9 230	10 820	12 320	13 860	15 430	16 940
60	32 280	8 100	9 710	11 310	12 900	14 550	16 140	17 780
61	33 820	8 520	10 130	11 880	13 580	15 260	16 940	18 630
62	35 350	8 880	10 640	12 450	14 220	15 960	17 680	19 500
63	36 920	9 290	11 020	12 980	14 810	16 650	18 500	20 380
64	38 440	9 690	11 520	13 430	15 430	17 380	19 320	21 180
65	40 050	10 020	11 990	13 960	15 980	18 040	20 010	22 060
66	41 550	10 400	12 480	14 570	16 650	18 720	20 800	22 940
67	43 080	10 840	12 980	15 100	17 310	19 480	21 590	23 710
68	44 620	11 260	13 400	15 650	17 880	20 140	22 320	24 620
69	46 210	11 630	13 860	16 140	18 500	20 800	23 100	25 440
70	47 730	11 940	14 330	16 760	19 100	21 510	23 940	26 250
71	49 260	12 340	14 810	17 310	19 670	22 210	24 640	27 160
72	50 920	12 740	15 280	17 860	20 400	22 980	25 540	27 980
73	52 460	13 160	15 770	18 420	21 000	23 580	26 250	28 880
74	54 090	13 580	16 300	18 940	21 660	24 370	27 070	29 780
75	55 690	13 950	16 760	19 520	22 280	25 110	27 860	30 710
76	57 300	14 330	17 180	20 090	22 980	25 830	28 720	31 570
77	58 890	14 730	17 580	20 640	23 560	26 520	29 460	32 410
78	60 500	15 240	18 170	21 180	24 220	27 200	30 290	33 340
79	62 090	15 560	18 630	21 680	24 860	27 930	31 060	34 130
80	63 720	15 960	19 160	22 320	25 540	28 720	31 840	35 060
81	65 270	16 360	19 590	22 830	26 140	29 410	32 680	35 900
82	66 940	16 820	20 090	23 510	26 800	30 140	33 490	36 810
83	68 510	17 110	20 600	24 020	27 440	30 800	34 240	37 670
84	70 020	17 510	21 060	24 580	28 110	31 570	35 060	38 570
85	71 650	17 990	21 510	25 110	28 720	32 280	35 840	39 500
86	73 320	18 420	22 060	25 660	29 360	33 080	36 680	40 380

Diepgang in dm	Zeeloods- geldtarief Uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
87	74 890	18 790	22 450	26 230	29 960	33 690	37 470	41 160
88	76 500	19 170	22 960	26 800	30 630	34 530	38 220	42 080
89	78 090	19 520	23 510	27 420	31 220	35 150	39 060	43 050
90	79 730	20 090	23 960	27 890	31 820	35 860	39 830	43 850
91	81 230	20 380	24 370	28 460	32 520	36 560	40 690	44 760
92	82 890	20 760	24 880	29 060	33 210	37 360	41 530	45 640
93	84 480	21 110	25 390	29 560	33 820	38 060	42 300	46 460
94	86 060	21 590	25 860	30 160	34 530	38 790	43 080	47 360
95	87 660	21 950	26 270	30 730	35 060	39 540	43 850	48 310
96	89 310	22 320	26 800	31 270	35 720	40 210	44 670	49 150
97	90 840	22 740	27 200	31 800	36 320	40 960	45 420	49 970
98	92 530	23 140	27 770	32 410	37 000	41 670	46 280	50 920
99	94 100	23 560	28 220	32 900	37 640	42 350	47 090	51 750
100	95 690	23 960	28 770	33 520	38 220	43 080	47 830	52 700
101	97 280	24 310	29 190	34 020	39 010	43 760	48 660	53 480
102	98 900	24 800	29 670	34 580	39 590	44 530	49 440	54 430
103	100 460	25 170	30 160	35 190	40 210	45 220	50 250	55 270
104	102 010	25 550	30 710	35 720	40 870	45 920	51 070	56 220
105	103 690	25 920	31 090	36 280	41 530	46 650	51 840	57 010
106	105 280	26 320	31 590	36 920	42 150	47 470	52 700	57 960
107	106 840	26 760	32 020	37 380	42 790	48 150	53 450	58 800
108	108 430	27 160	32 520	38 060	43 430	48 880	54 250	59 660
109	110 070	27 530	33 080	38 550	43 920	49 460	55 000	60 520
110	111 700	27 930	33 520	39 130	44 670	50 340	55 900	61 400
111	113 290	28 400	34 000	39 660	45 310	50 940	56 650	62 350
112	114 860	28 770	34 530	40 210	45 930	51 750	57 490	63 210
113	116 430	29 140	35 000	40 740	46 610	52 390	58 270	64 080
114	118 020	29 560	35 480	41 360	47 250	53 150	59 000	64 980
115	119 670	29 960	35 860	41 930	47 830	53 900	59 840	65 860
116	121 300	30 380	36 470	42 420	48 510	54 600	60 700	66 700
117	122 870	30 730	36 810	43 060	49 150	55 330	61 400	67 590
118	124 480	31 200	37 360	43 580	49 810	56 010	62 310	68 510
119	126 050	31 570	37 840	44 160	50 430	56 720	63 080	69 330
120	127 680	31 990	38 380	44 760	51 070	57 490	63 830	70 230
121	129 210	32 330	38 790	45 220	51 750	58 180	64 650	71 140
122	130 840	32 740	39 240	45 810	52 390	58 890	65 470	72 040
123	132 560	33 120	39 740	46 350	53 030	59 590	66 260	72 820
124	134 020	33 520	40 230	46 940	53 680	60 280	67 050	73 750
125	135 640	33 920	40 710	47 490	54 250	61 030	67 890	74 610
126	137 230	34 360	41 160	48 150	54 950	61 780	68 650	75 530
127	138 810	34 770	41 670	48 550	55 550	62 440	69 420	76 420
128	140 470	35 150	42 150	49 220	56 220	63 240	70 230	77 240
129	142 080	35 500	42 660	49 770	56 750	63 870	71 030	78 120
130	143 610	36 010	43 120	50 340	57 490	64 690	71 890	79 050
131	145 260	36 320	43 580	50 910	58 090	65 380	72 580	79 880
132	146 810	36 700	44 110	51 380	58 800	66 150	73 480	80 810
133	148 440	37 120	44 540	51 970	59 390	66 790	74 190	81 630
134	150 030	37 540	45 040	52 480	60 060	67 590	75 070	82 530
135	151 670	37 960	45 600	53 120	60 700	68 330	75 870	83 390
136	153 280	38 380	45 930	53 680	61 340	68 980	76 620	84 340
137	154 820	38 770	46 390	54 230	61 910	69 710	77 410	85 100
138	156 450	39 170	46 940	54 740	62 640	70 460	78 250	86 060
139	158 000	39 550	47 470	55 330	63 210	71 160	79 050	86 930
140	159 680	39 920	47 930	55 950	63 830	71 890	79 800	87 850
141	161 380	40 380	48 420	56 520	64 500	72 580	80 640	88 710
142	163 010	40 740	48 930	57 050	65 160	73 330	81 520	89 690
143	164 620	41 160	49 430	57 650	65 860	74 100	82 290	90 590
144	166 300	41 620	49 900	58 270	66 550	74 870	83 150	91 500
145	167 940	42 040	50 430	58 800	67 190	75 560	84 030	92 400
146	169 610	42 390	50 920	59 390	67 890	76 330	84 780	93 310
147	171 290	42 830	51 380	59 950	68 510	77 060	85 670	94 150
148	172 900	43 230	51 910	60 520	69 170	77 780	86 460	95 160
149	174 540	43 700	52 390	61 050	69 840	78 620	87 320	96 040
150	176 200	44 110	52 860	61 740	70 480	79 310	88 080	96 860
151	177 920	44 530	53 370	62 310	71 160	80 150	88 980	97 790
152	179 570	44 870	53 900	62 820	71 850	80 810	89 770	98 740
153	181 190	45 310	54 380	63 390	72 490	81 600	90 610	99 690
154	182 860	45 730	54 930	64 010	73 150	82 250	91 430	100 570

Diepgang in dm	Zeeloods- geldtarief Uit of naar zee	Binnenloodsgeldtarief						
		minder dan 8 zeemijl	8 tot minder dan 12 zeemijl	12 tot minder dan 18 zeemijl	18 tot minder dan 26 zeemijl	26 tot minder dan 36 zeemijl	36 tot minder dan 48 zeemijl	48 tot minder dan 62 zeemijl
1	2	3	4	5	6	7	8	9
155	184 500	46 210	55 350	64 520	73 750	83 080	92 220	101 410
156	186 180	46 540	55 900	65 160	74 480	83 770	93 070	102 380
157	187 790	47 030	56 350	65 770	75 110	84 540	93 930	103 290
158	189 490	47 360	56 860	66 370	75 780	85 250	94 740	104 260
159	191 100	47 800	57 340	66 940	76 440	86 040	95 560	105 120
160	192 780	48 180	57 920	67 470	77 060	86 770	96 350	106 030
161	194 450	48 660	58 330	68 010	77 760	87 540	97 210	106 930
162	196 150	49 000	58 860	68 650	78 430	88 210	98 050	107 900
163	197 720	49 440	59 350	69 240	79 070	89 020	98 900	108 760
164	199 440	49 830	59 840	69 840	79 750	89 770	99 710	109 670
165	201 050	50 340	60 280	70 410	80 390	90 550	100 480	110 550
166	202 750	50 700	60 870	70 960	81 100	91 210	101 320	111 540
167	204 370	51 110	61 340	71 540	81 720	92 010	102 210	112 340
168	206 000	51 490	61 780	72 090	82 400	92 650	102 980	113 330
169	207 680	51 970	62 350	72 680	83 080	93 510	103 880	114 200
170	209 330	52 370	62 800	73 320	83 720	94 150	104 640	115 100
171	210 990	52 790	63 280	73 860	84 390	94 980	105 490	116 070
172	212 650	53 150	63 810	74 480	85 070	95 690	106 330	116 910
173	214 240	53 650	64 320	75 030	85 730	96 420	107 130	117 860
174	215 920	54 010	64 820	75 560	86 350	97 170	107 970	118 770
175	217 590	54 430	65 270	76 150	86 990	97 950	108 790	119 670
176	219 290	54 800	65 800	76 770	87 660	98 690	109 600	120 620
177	220 900	55 270	66 350	77 350	88 360	99 420	110 440	121 460
178	222 560	55 640	66 790	77 920	89 020	100 170	111 300	122 430
179	224 220	56 020	67 300	78 490	89 690	100 920	112 140	123 290
180	225 870	56 520	67 850	79 070	90 300	101 650	112 910	124 260
181	227 530	56 960	68 330	79 640	90 970	102 380	113 730	125 130
182	229 160	57 300	68 800	80 220	91 630	103 130	114 570	126 050
183	230 820	57 690	69 310	80 810	92 250	103 910	115 450	126 930
184	232 480	58 090	69 820	81 450	92 960	104 630	116 230	127 890
185	234 150	58 560	70 230	81 940	93 590	105 380	117 060	128 750
186	235 810	58 970	70 790	82 530	94 280	106 070	117 880	129 700
187	237 470	59 390	71 270	83 130	94 980	106 840	118 740	130 600
188	239 100	59 790	71 710	83 720	95 650	107 550	119 500	131 570
189	240 750	60 250	72 220	84 230	96 310	108 370	120 360	132 430
190	242 370	60 610	72 710	84 870	96 860	109 010	121 170	133 320
191	244 000	61 030	73 190	85 450	97 630	109 870	122 050	134 220
192	245 750	61 400	73 700	86 040	98 280	110 550	122 870	135 130
193	247 310	61 890	74 190	86 550	98 940	111 350	123 640	135 970
194	249 040	62 310	74 690	87 170	99 650	112 050	124 510	136 940
195	250 870	62 730	75 180	87 760	100 240	112 850	125 340	137 840
196	252 300	63 100	75 650	88 360	100 920	113 560	126 120	138 770
197	253 960	63 570	76 180	88 890	101 610	114 310	126 980	139 720
198	255 620	63 870	76 700	89 490	102 250	115 040	127 840	140 600
199	257 270	64 360	77 210	90 090	102 930	115 760	128 660	141 480
200	258 930	64 710	77 680	90 620	103 510	116 470	129 450	142 480

**Toepassing van het B-tarief voor de afstanden van 62 zeemijl of meer**

Van 62 tot minder dan 70 zeemijl : tarief kolom 9 + 1 x tarief kolom 3.

Van 70 tot minder dan 78 zeemijl : tarief kolom 9 + 2 x tarief kolom 3.

En zo vervolgens, met dien verstande dat voor elke toeneming van 8 zeemijl ook telkenmale het laatstgenoemde tarief wordt vermeerderd met eenmaal het tarief van kolom 3.

\*\*\*

**Loodsvergoedingen**

Tegenwaarde in Belgische munt van de bedragen der loodsvergoedingen in Nederlandse munt :

93 Nederlandse gulden = 1 700 BF.

186 Nederlandse gulden = 3 400 BF.

372 Nederlandse gulden = 6 800 BF.

744 Nederlandse gulden = 13 600 BF.

Deze tarieven worden toegepast met ingang van 1 april 1991 en zijn gesteund op de gemiddelde koers :  
1 Nederlandse gulden = 18,2785 Belgische frank, zoals officieel genoteerd te Brussel op 23 januari 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 20 maart 1991.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Openbare Werken en Verkeer,  
J. SAUWENS

#### TRADUCTION

**20 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant adaptation des tarifs des droits de pilotage et indemnités de pilotage, exprimés en monnaie belge, perçus sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen**

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, X, 9°, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer;

Vu le Règlement sur le pilotage et la surveillance commune, faisant partie de la Convention du 20 mai 1843 conclue entre la Belgique et les Pays-Bas, tel qu'il a été modifié par la Convention entre la Belgique et les Pays-Bas, le 14 octobre 1982, notamment les articles 36 et 44;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 31 janvier 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 36ter du règlement sur le pilotage et la surveillance commune, définit que les tarifs modifiés doivent entrer en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui auquel l'échange de notes diplomatiques a eu lieu; que cet échange de notes a eu lieu le 28 et 31 janvier 1991; considérant que ces nouveaux tarifs entrent en vigueur le 1er avril 1991; considérant que la fixation du taux le plus représentatif du florin néerlandais exige, pour des raisons techniques, une période assez longue; que cet arrêté doit donc être pris d'urgence;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** § 1er. Le calcul des droits de pilotage en monnaie belge pour le pilotage de bâtiments de mer sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen, a lieu conformément au tarif, qui est joint en annexe au présent arrêté.

§ 2. Les montants du tarif précité ont été obtenus en convertissant, au taux de 18,2785 francs belges pour un florin néerlandais, les montants en monnaie néerlandaise figurant au tarif fixé par échange de notes diplomatiques du 28 et 31 janvier 1991 entre les Pays-Bas et la Belgique.

**Art. 2.** Pour obtenir l'équivalent en monnaie belge des montants des indemnités de pilotage en monnaie néerlandaise fixés par échange de notes diplomatiques le 28 et 31 janvier 1991 entre les Pays-Bas et la Belgique, il est fait application du taux de conversion défini à l'article 1er, § 2 du présent arrêté.

**Art. 3.** L'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 mars 1990 portant adaptation des tarifs des droits de pilotage, exprimés en monnaie belge, perçus sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les Bouches de l'Escaut et sur le Canal Gand-Terneuzen est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1991.

**Art. 5.** Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 mars 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,  
J. SAUWENS

## Annexe

Tirant d'eau en dm	Tarif des droits de pilotage de mer	Tarif des droits de pilotage dans les eaux intérieures.						
	De ou vers la mer	moins de 8 milles marins	de 8 à moins de 12 milles marins	de 12 à moins de 18 milles marins	de 18 à moins de 26 milles marins	de 26 à moins de 36 milles marins	de 36 à moins de 48 milles marins	de 48 à moins de 62 milles marins
1	2	3	4	5	6	7	8	9
25 et moins	4 950	1 320	1 480	1 790	1 990	2 250	2 540	2 760
26	5 280	1 330	1 650	1 900	2 070	2 380	2 650	2 940
27	5 540	1 410	1 680	1 940	2 210	2 540	2 780	3 000
28	5 780	1 480	1 790	2 050	2 340	2 650	2 940	3 220
29	6 090	1 520	1 880	2 190	2 410	2 760	3 000	3 360
30	6 400	1 650	1 940	2 250	2 560	2 910	3 220	3 510
31	6 620	1 680	1 990	2 340	2 650	2 980	3 330	3 640
32	6 980	1 790	2 070	2 410	2 760	3 200	3 470	3 860
33	7 200	1 880	2 190	2 560	2 910	3 250	3 620	3 970
34	7 480	1 900	2 250	2 650	2 960	3 360	3 780	4 200
35	7 710	1 940	2 340	2 720	3 180	3 470	3 910	4 260
36	8 100	2 030	2 410	2 910	3 250	3 670	4 080	4 480
37	8 520	2 190	2 560	2 980	3 440	3 860	4 260	4 720
38	8 880	2 250	2 720	3 200	3 620	4 060	4 480	4 920
39	9 290	2 340	2 780	3 250	3 670	4 220	4 660	5 100
40	9 690	2 410	2 940	3 440	3 890	4 390	4 840	5 320
41	10 350	2 630	3 180	3 640	4 200	4 720	5 230	5 700
42	10 990	2 760	3 330	3 890	4 410	4 950	5 540	6 090
43	11 660	2 940	3 510	4 080	4 720	5 280	5 830	6 490
44	12 320	3 180	3 670	4 280	4 950	5 570	6 180	6 780
45	12 980	3 250	3 910	4 640	5 230	5 830	6 530	7 200
46	13 950	3 510	4 220	4 920	5 680	6 270	7 020	7 710
47	14 930	3 780	4 570	5 280	6 050	6 760	7 530	8 300
48	15 960	4 060	4 830	5 680	6 430	7 220	8 040	8 870
49	16 940	4 260	5 100	5 980	6 780	7 700	8 520	9 320
50	17 990	4 570	5 360	6 270	7 200	8 100	8 970	9 930
51	19 320	4 840	5 780	6 780	7 710	8 700	9 690	10 640
52	20 600	5 230	6 180	7 220	8 300	9 290	10 350	11 370
53	21 930	5 540	6 560	7 700	8 830	9 930	10 990	12 100
54	23 160	5 830	7 020	8 170	9 320	10 460	11 680	12 830
55	24 580	6 180	7 400	8 610	9 850	11 020	12 320	13 560
56	26 120	6 540	7 860	9 180	10 460	11 730	13 050	14 460
57	27 620	7 000	8 330	9 710	11 020	12 480	13 860	15 260
58	29 190	7 380	8 830	10 310	11 720	13 220	14 620	16 120
59	30 730	7 710	9 230	10 820	12 320	13 860	15 430	16 940
60	32 280	8 100	9 710	11 310	12 900	14 550	16 140	17 780
61	33 820	8 520	10 130	11 880	13 580	15 260	16 940	18 630
62	35 350	8 880	10 640	12 450	14 220	15 960	17 680	19 500
63	36 920	9 290	11 020	12 980	14 810	16 650	18 500	20 380
64	38 440	9 690	11 520	13 430	15 430	17 380	19 320	21 180
65	40 050	10 020	11 990	13 960	15 980	18 040	20 010	22 060
66	41 550	10 400	12 480	14 570	16 650	18 720	20 800	22 940
67	43 080	10 840	12 980	15 100	17 310	19 480	21 590	23 710
68	44 620	11 260	13 400	15 650	17 880	20 140	22 320	24 620
69	46 210	11 630	13 860	16 140	18 500	20 800	23 100	25 440
70	47 730	11 940	14 330	16 760	19 100	21 510	23 940	26 250
71	49 280	12 340	14 810	17 310	19 670	22 210	24 640	27 160
72	50 920	12 740	15 280	17 860	20 400	22 980	25 540	27 980
73	52 460	13 160	15 770	18 420	21 000	23 580	26 250	28 880
74	54 090	13 580	16 300	18 940	21 660	24 370	27 070	29 780
75	55 690	13 950	16 760	19 520	22 280	25 110	27 860	30 710
76	57 300	14 330	17 180	20 090	22 980	25 830	28 720	31 570
77	58 890	14 730	17 580	20 640	23 560	26 520	29 460	32 410
78	60 500	15 240	18 170	21 180	24 220	27 200	30 290	33 340
79	62 090	15 560	18 630	21 680	24 860	27 930	31 060	34 130
80	63 720	15 960	19 160	22 320	25 540	28 720	31 840	35 060
81	65 270	16 360	19 590	22 830	26 140	29 410	32 680	35 900
82	66 940	16 820	20 090	23 510	26 800	30 140	33 490	36 810
83	68 510	17 110	20 600	24 020	27 440	30 800	34 240	37 670
84	70 020	17 510	21 060	24 580	28 110	31 570	35 060	38 570
85	71 650	17 990	21 510	25 110	28 720	32 280	35 840	39 500
86	73 320	18 420	22 060	25 660	29 360	33 080	36 680	40 380

Tirant d'eau en dm	Tarif des droits de pilotage de mer	Tarif des droits de pilotage dans les eaux intérieures						
	De ou vers la mer	moins de 8 milles marins	de 8 à moins de 12 milles marins	de 12 à moins de 18 milles marins	de 18 à moins de 26 milles marins	de 26 à moins de 36 milles marins	de 36 à moins de 48 milles marins	dé 48 à moins de 62 milles marins
1	2	3	4	5	6	7	8	9
87	74 890	18 790	22 450	26 230	29 960	33 690	37 470	41 160
88	76 500	19 170	22 980	26 800	30 630	34 530	38 220	42 080
89	78 090	19 520	23 510	27 420	31 220	35 150	39 060	43 050
90	79 730	20 000	23 960	27 890	31 820	35 860	39 830	43 850
91	81 230	20 380	24 370	28 460	32 520	36 560	40 690	44 760
92	82 890	20 760	24 880	29 060	33 210	37 360	41 530	45 640
93	84 480	21 110	25 390	29 560	33 820	38 060	42 300	46 460
94	86 060	21 590	25 860	30 160	34 530	38 790	43 080	47 360
95	87 660	21 950	26 270	30 730	35 060	39 540	43 850	48 310
96	89 310	22 320	26 800	31 270	35 720	40 210	44 670	49 150
97	90 840	22 740	27 200	31 800	36 320	40 960	45 420	49 970
98	92 530	23 140	27 770	32 410	37 000	41 670	46 280	50 920
99	94 100	23 560	28 220	32 900	37 640	42 350	47 090	51 750
100	95 690	23 960	28 770	33 520	38 220	43 080	47 830	52 700
101	97 280	24 310	29 190	34 020	39 010	43 760	48 660	53 480
102	98 900	24 800	29 670	34 580	39 590	44 530	49 440	54 430
103	100 460	25 170	30 160	35 190	40 210	45 220	50 250	55 270
104	102 010	25 550	30 710	35 720	40 870	45 920	51 070	56 220
105	103 690	25 920	31 090	36 280	41 530	46 650	51 840	57 010
106	105 280	26 320	31 590	36 920	42 150	47 470	52 700	57 960
107	106 840	26 760	32 020	37 380	42 790	48 150	53 450	58 800
108	108 430	27 160	32 520	38 060	43 430	48 880	54 250	59 660
109	110 070	27 530	33 080	38 550	43 920	49 460	55 000	60 520
110	111 700	27 930	33 520	39 130	44 670	50 340	55 900	61 400
111	113 290	28 400	34 000	39 660	45 310	50 940	56 650	62 350
112	114 860	28 770	34 530	40 210	45 930	51 750	57 490	63 210
113	116 430	29 140	35 000	40 740	46 610	52 390	58 270	64 080
114	118 020	29 560	35 480	41 360	47 250	53 150	59 000	64 980
115	119 670	29 960	35 860	41 930	47 830	53 900	59 840	65 860
116	121 300	30 360	36 470	42 420	48 510	54 600	60 700	66 700
117	122 870	30 730	36 810	43 060	49 150	55 330	61 400	67 590
118	124 480	31 200	37 360	43 580	49 810	56 010	62 310	68 510
119	126 050	31 570	37 840	44 160	50 430	56 720	63 080	69 330
120	127 680	31 990	38 380	44 760	51 070	57 490	63 830	70 230
121	129 210	32 330	38 790	45 220	51 750	58 180	64 650	71 140
122	130 840	32 740	39 240	45 810	52 390	58 890	65 470	72 040
123	132 560	33 120	39 740	46 350	53 030	59 590	66 260	72 820
124	134 020	33 520	40 230	46 940	53 680	60 280	67 050	73 750
125	135 640	33 920	40 710	47 490	54 250	61 030	67 890	74 610
126	137 230	34 360	41 160	48 150	54 950	61 780	68 650	75 530
127	138 810	34 770	41 670	48 550	55 550	62 440	69 420	76 420
128	140 470	35 150	42 150	49 220	56 220	63 240	70 230	77 240
129	142 080	35 500	42 660	49 770	56 750	63 870	71 030	78 120
130	143 610	36 010	43 120	50 340	57 490	64 690	71 890	79 050
131	145 280	36 320	43 580	50 910	58 090	65 380	72 580	79 880
132	146 810	36 700	44 110	51 380	58 800	66 150	73 480	80 810
133	148 440	37 120	44 540	51 970	59 390	66 790	74 190	81 630
134	150 030	37 540	45 040	52 480	60 060	67 590	75 070	82 530
135	151 670	37 960	45 600	53 120	60 700	68 350	75 870	83 390
136	153 280	38 380	45 930	53 690	61 340	68 980	76 620	84 340
137	154 820	38 770	46 390	54 230	61 910	69 710	77 410	85 100
138	156 450	39 170	46 940	54 740	62 640	70 460	78 250	86 060
139	158 000	39 550	47 470	55 330	63 210	71 180	79 050	86 930
140	159 680	39 920	47 930	55 950	63 830	71 890	79 800	87 850
141	161 380	40 380	48 420	56 520	64 500	72 580	80 640	88 710
142	163 010	40 740	48 930	57 050	65 180	73 330	81 520	89 690
143	164 620	41 160	49 430	57 650	65 860	74 100	82 290	90 590
144	166 300	41 620	49 900	58 270	66 550	74 870	83 150	91 500
145	167 940	42 040	50 430	58 800	67 190	75 560	84 030	92 400
146	169 610	42 390	50 920	59 390	67 890	76 330	84 780	93 310
147	171 290	42 830	51 380	59 950	68 510	77 060	85 670	94 150
148	172 900	43 230	51 910	60 520	69 170	77 780	86 460	95 160
149	174 540	43 700	52 390	61 050	69 840	78 620	87 320	96 040
150	176 200	44 110	52 860	61 740	70 480	79 310	88 080	96 860
151	177 920	44 530	53 370	62 310	71 160	80 150	88 980	97 790
152	179 570	44 870	53 900	62 820	71 850	80 810	89 770	98 740
153	181 190	45 310	54 380	63 390	72 490	81 600	90 610	99 890
154	182 860	45 730	54 930	64 010	73 150	82 250	91 430	100 570

Tirant d'eau en dm	Tarif des droits de pilotage de mer	Tarif des droits de pilotage dans les eaux intérieures						
	De ou vers la mer	moins de 8 milles marins	de 8 à moins de 12 milles marins	de 12 à moins de 18 milles marins	de 18 à moins de 26 milles marins	de 26 à moins de 36 milles marins	de 36 à moins de 48 milles marins	dé 48 à moins de 62 milles marins
1	2	3	4	5	6	7	8	9
155	184 500	46 210	55 350	64 520	73 750	83 080	92 220	101 410
156	186 180	46 540	55 900	65 160	74 480	83 770	93 070	102 380
157	187 790	47 030	56 350	65 770	75 110	84 540	93 930	103 290
158	189 490	47 360	56 860	66 370	75 760	85 250	94 740	104 260
159	191 100	47 800	57 340	66 940	76 440	86 040	95 560	105 120
160	192 780	48 180	57 920	67 470	77 060	86 770	96 350	106 030
161	194 450	48 660	58 330	68 010	77 780	87 540	97 210	106 930
162	196 150	49 000	58 860	68 650	78 430	88 210	98 050	107 900
163	197 720	49 440	59 350	69 240	79 070	89 020	98 900	108 760
164	199 440	49 830	59 840	69 840	79 750	89 770	99 710	109 670
165	201 050	50 340	60 280	70 410	80 390	90 550	100 480	110 550
166	202 750	50 700	60 870	70 960	81 100	91 210	101 320	111 540
167	204 370	51 110	61 340	71 540	81 720	92 010	102 210	112 340
168	206 000	51 490	61 780	72 090	82 400	92 650	102 980	113 330
169	207 680	51 970	62 350	72 680	83 080	93 510	103 880	114 200
170	209 330	52 370	62 800	73 320	83 720	94 150	104 640	115 100
171	210 990	52 790	63 280	73 860	84 390	94 980	105 490	116 070
172	212 650	53 150	63 810	74 480	85 070	95 690	106 330	116 910
173	214 240	53 650	64 320	75 030	85 730	96 420	107 130	117 860
174	215 920	54 010	64 820	75 560	86 350	97 170	107 970	118 770
175	217 590	54 430	65 270	76 150	86 990	97 950	108 790	119 670
176	219 290	54 800	65 800	76 770	87 660	98 690	109 600	120 620
177	220 900	55 270	66 350	77 350	88 360	99 420	110 440	121 460
178	222 560	55 640	66 790	77 920	89 020	100 170	111 300	122 430
179	224 220	56 020	67 300	78 490	89 690	100 920	112 140	123 290
180	225 870	56 520	67 850	79 070	90 300	101 650	112 910	124 260
181	227 530	56 960	68 330	79 640	90 970	102 380	113 730	125 130
182	229 160	57 300	68 800	80 220	91 630	103 130	114 570	126 050
183	230 820	57 690	69 310	80 810	92 250	103 910	115 450	126 930
184	232 480	58 090	69 820	81 450	92 960	104 630	116 230	127 890
185	234 150	58 560	70 230	81 940	93 590	105 380	117 060	128 750
186	235 810	58 970	70 790	82 530	94 280	106 070	117 860	129 700
187	237 470	59 390	71 270	83 130	94 960	106 840	118 740	130 600
188	239 100	59 790	71 710	83 720	95 650	107 550	119 500	131 570
189	240 750	60 250	72 220	84 230	96 310	108 370	120 360	132 430
190	242 370	60 610	72 710	84 870	96 860	109 010	121 170	133 320
191	244 000	61 030	73 190	85 450	97 630	109 870	122 050	134 220
192	245 750	61 400	73 700	86 040	98 280	110 550	122 870	135 130
193	247 310	61 890	74 190	86 550	98 940	111 350	123 640	135 970
194	249 040	62 310	74 690	87 170	99 650	112 050	124 510	136 940
195	250 670	62 730	75 180	87 760	100 240	112 850	125 340	137 840
196	252 300	63 100	75 650	88 380	100 920	113 560	126 120	138 770
197	253 960	63 570	76 180	88 990	101 610	114 310	126 980	139 720
198	255 620	63 870	76 700	89 490	102 250	115 040	127 840	140 600
199	257 270	64 360	77 210	90 090	102 930	115 760	128 660	141 480
200	258 930	64 710	77 680	90 620	103 510	116 470	129 450	142 480

**Application du tarif B pour les distances égales ou supérieures à 62 milles marins**

De 62 à moins de 70 milles marins : tarif colonne 9 + 1 x tarif colonne 3.

De 70 à moins de 78 milles marins : tarif colonne 9 + 2 x tarif colonne 3.

Et ainsi de suite, étant entendu que pour chaque augmentation de 8 milles marins, le dernier tarif sera toujours augmenté d'une fois le tarif de la colonne 3.

\*\*\*

**Indemnités de pilotage**

Equivalent en monnaie belge des montants des indemnités de pilotage en monnaie néerlandaise :

93 Florins néerlandais = 1 700 FB.

186 Florins néerlandais = 3 400 FB.



372 Florins néerlandais = 6 800 FB.

744 Florins néerlandais = 13 600 FB.

Ces tarifs sont appliqués à partir du 1er avril 1991 et sont basés sur le cours moyen : 1 Florin néerlandais = 18,2785 francs belges, selon la cotation officielle à Bruxelles, en date du 23 janvier 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 20 mars 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire des Travaux publics et des Transports,

J. SAUWENS

---

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

F. 91 — 807

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

17 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française prévoyant un transfert de crédit

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 22 décembre 1989 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1990, notamment l'article 11 de son dispositif, ainsi que l'article 33.05.12 de la section 63;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'utilisation des subventions;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, en date du 19 novembre 1990,

Arrête :

**Article unique.** Un crédit de F 320 000 (trois cent vingt mille francs) est transféré de l'article 33.05.12 à l'article 33.05.13 de la section 63 du budget ordinaire de la Communauté française pour l'année budgétaire 1990.

Bruxelles, le 17 décembre 1990:

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

V. FEAUX

VERTALING

### MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 91 — 807

17 DECEMBER 1990. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende een kredietoverdracht

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 december 1989 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1990, inzonderheid op artikel 11 van zijn bepalend gedeelte, alsook op artikel 33.05.12 van sectie 63;

Gelet op het koninklijk nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 november 1990,

Besluit :

**Enig artikel.** Er wordt een krediet van F 320 000 (driehonderdtwintigduizend frank) overgedragen van artikel 33.05.12 naar artikel 33.05.13 van sectie 63 van de gewone begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1990.

Brussel, 17 december 1990.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

V. FEAUX